

# Vaujany

1250 - 3330 m Station village

AUTHENTIQUE  
& MODERNE



## PROGRAMME DES ANIMATIONS

ENTERTAINMENT / ANIMATIE

19- 31 Août  
19 - 31 August  
19 - 31 Augustus



FR | EN | NL - ÉTÉ / SUMMER / ZOMER 2018

Oisans  
BIENVENUE DANS LES ALPES

Famille Plus  
VIVRE ENSEMBLE  
BENEFICIAIRES

Station Verte

Station Climat

Oz Vaujany  
ALPE D'HUEZ GRAND DOMAINE

Alpe d'Huez  
grand domaine Vtt  
LES PLUS GRANDES ZONES DU MONDE  
MONTAGNE EN VTT - LES PLUS GRANDES ZONES DU MONDE  
BIENVENUE DANS LES ALPES

STATION VILLAGE  
1250 - 3330M

## INFOS RENSEIGNEMENTS / INFORMATION / INFORMATIE

### Office de Tourisme

+33(0) 4 76 80 72 37  
7/7 8h30 - 18h00

[www.vaujany.com](http://www.vaujany.com)

### Tourist Office

+33(0) 4 76 80 72 37  
7/7 8:30am - 6pm

### Toeristisch

### informatiebureau

+33(0) 4 76 80 72 37  
7/7 8u30 - 18u

## REMONTÉES MÉCANIQUES ET FORFAITS / SKILIFTS - SKIPASSES / SKILIFTEN - SKIPASSEN

### SPL Oz - Vaujany +33 (0)4 76 11 42 70

[www.oz-vaujany.com](http://www.oz-vaujany.com) [contact@oz-vaujany.com](mailto:contact@oz-vaujany.com)

## PÔLE SPORTS & LOISIRS / SPORT CENTER / SPORT - ONTSPANNINGSCENTRUM - PSL

**+33 (0)4 76 11 11 90**

[www.polesportsloisirsvajany.com](http://www.polesportsloisirsvajany.com)

**Patinoire** indoor

**Bowling**

**Piscine** intérieure

**Fitness** center

**Spa** de la **Fare**

## GARDERIE ET CLUB ENFANT / NURSERY AND KID'S CLUB / KINDERCLUB

De 6 mois à 16 ans révolus.

Ouverture du lundi au vendredi

8h30 - 17h - garderie

8h30-17h30 - club enfants

From 6 months to 16 years.

Open from monday to fri-

day

8:30am-5pm - nursery

8:30am-5:30pm - kid's club

Van 6 maanden tot

en met 16 jaar. Open

maandag - vrijdag

8u30 - 17u.

8u30 - 17u30 kinderclub

**+33 (0)4 76 11 11 94** [garderie@mairie-de-vaujany.fr](mailto:garderie@mairie-de-vaujany.fr)

## DÉCOUVERTES CULTURELLES /

**Bibliothèque** / Library / Bibliotheek : **+33 (0)4 76 80 78 14**

**Espace Patrimoine** / Heritage museum / Efrgoedmuseum : **+33 (0)4 76 79 96 35**

**Maison de la faune** / Wildlife exhibition / Dierenmuseum : **+33 (0)4 76 79 87 07**

**Musée EDF Hydrelec** : **+33 (0)4 76 80 78 00** Ouvert du mardi au samedi et les premiers dimanches du mois

## MARCHÉ / MARKET / MARKT

**Vendredi - 8h30**

Place du Téléphérique

**Friday - 8:30am**

Place du Téléphérique

**Vrijdag - 8u30**

Place du Téléphérique

## CHALET D'ACCUEIL DU COLLET

**Tous les jours : 10h-12h et 14h-18h**

Prêt de matériel

**All day : 10:00-12:00 and 14:00-18:00**

Loan of sporting material

**Elke dag : 10u-12u en 14u-18u**

Uitleendienst materiaal

Ce programme peut être modifié pour des raisons météo ou par manque de participants.

This program can be modified because of weather conditions or a lack of participants.

Dit programma kan gewijzigd worden in geval van slechte weersomstandigheden en/of te weinig deelnemers.

Toutes les animations sont gratuites, sauf :



(inscriptions, règlements sur place).

All entertainments are free, except the ones with



(Registration on the spot).

Alle animatie's zijn gratis uitgezonderd deze met:



(inschrijvingen en reglementen ter plaatse).

# Parcours orientation : Nouveauté !

DÉCOUVREZ LE VILLAGE DE FAÇON LUDIQUE !

OFFICE DE TOURISME

## Tournoi des Brûleurs de Loups

DU VENDREDI 24 AU DIMANCHE 26 AOÛT 2018

PATINOIRE DE VAUJANY



# VAUJANY

## vous donne rendez-vous cet hiver !

Ouverture des pistes de décembre à avril - plus d'infos : [vaujany.com](http://vaujany.com) / [oz-vaujany.com](http://oz-vaujany.com)

### PONEY / PONY -CENTRE ESTIVAL DU COLLET

Balades pour les enfants de 3 à 12 ans.  
Ouvert tous les jours 10h-12h et 14h-18h  
(fermé le mardi matin)

Tarifs :

- ◇ 2 tours de carrière : 2€
- ◇ Promenade de 15 minutes : 5€
- ◇ Promenade de 30 minutes : 8€

Pony riding for children from 3 to 12 years  
old. Open every day from 10am to 12pm  
and 2pm to 6pm (closed on Tuesday  
morning)

Prices :

- ◇ 2 quick walks in the quarry : 2€
- ◇ 15 min walk : 5€
- ◇ 30 min walk : 8€

Ponyritten voor kinderen van 3 tot 12  
jaar. Elke dag open van 10u tot 12u en van  
14u tot 18u (gesloten op dinsdagmorgen)

Tarieven :

- ◇ 2 ritten in de manège : 2€
- ◇ Wandeling van 15 min. : 5€
- ◇ Wandeling van 30 min. : 8€

### PASS DÉCOUVERTE

Découvrez toutes les activités selon vos envies  
avec le «Pass Découverte» !

Il comprend 1 entrée piscine (gratuite),  
1 entrée patinoire (gratuite, hors loc des patins),  
1 initiation Bike Park avec test de vélo «ROSE  
Bike» (gratuit), 15 minutes de poney (2€), 1/2  
journée randonnée avec accompagnateur  
(2€), 1h de tir à l'arc avec moniteur (2€).  
Montée en téléphérique jusqu'à l'Alpette 7€.

TARIF : 18 € ou offert par votre hébergeur à  
Vaujany.

Discover all activities  
with the « pass découverte » !

Includes : 1 free entry swimming pool,  
1 free entry ice rink (except skates),  
1 free "Rose bike" test session  
at the bike park, 15 min.  
pony walk (2€),  
½ day walk with guide (2€),  
1 h archery (2€).

Price : 18€ or offered by your host at Vaujany.

Ontdek verschillende activiteiten met uw  
"pass découverte" !

Omvat : 1 gratis toegang tot het zwembad,  
1 gratis toegang tot de schaatspiste (excl. ma-  
teriaal),  
1 gratis test van de "Rose Bikes" in het bike  
park, ponywandeling van 15 min. (2€), ½ dag  
wandeling met gids (2 €), 1u boogschieten met  
monitor (2 €).

Tarief : 18 € of gratis aangeboden door uw  
verhuurder in Vaujany.

**Dimanche 19**Sunday 19th  
Zondag 19**Pot d'Accueil** ⌚ 17:30

Présentation des animations et «Chartreuse orange» de bienvenue.

Information about the village followed by a welcome drink

Informatie over het dorp. Gevolgd door welkomstdrankje

 Place de la Fare
  01:30
  TP
**Lundi 20**Monday 20th  
Maandag 20**Z'animalpes « C'est pas sorcier »** ⌚ 16:00

Diffusion de l'émission culturelle

Movie about animals (French spoken)



Dierenfilm (Franstalig)

 Maison de la Faune
  00:30
  5
**Concert : « CHUNKY LILLY »** ⌚ 18:00

Concert pour toute la famille

Free concert for the whole family

Gratis concert

 Place du Téléphérique
  01:30
  TP
**Initiation au Curling / Eisstock** ⌚ 21:00

Découverte de la «Pétanque du Grand Nord»

**Réservation : 04 76 80 72 37**

Come and try Curling the « scottish » sport

**Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37**

Een originele manier om te « petanquen »

**Registratie : +33 (0) 4 76 80 72 37**
 Patinoire du Pôle Sports et Loisirs
  01:00
  10
**Mardi 21**Tuesday 21st  
Dinsdag 21**Rencontres Sportives** ⌚ 10:00

L'animateur propose &amp; s'adapte aux demandes (badminton, tennis, foot...)

Come and play with our organizer

De organisator suggereert en past zich aan aan de vraag

 Centre Estival du Collet
  01:30
  10
**Z'animalpes Quiz** ⌚ 16:00

Quiz animalier et confection d'empreintes.

Educational games at the mountain animals museum.


Educatieve spelletjes in het dierenmuseum.

 Maison de la Faune
  01:00
  5
**Les grillades musicales** ⌚ 17:30

Apportez vos grillades, nous nous occupons de l'ambiance ! Tournoi de pétanque BBQ.

**Concert : « POP »**Bowl tournament, barbecue. Bring your meal and enjoy the evening ! **Concert : « POP »**

Pétanque toernooi, barbecueparty.

**Concert : « POP »**
 Centre Estival du Collet
  05:00
  10/TP
**Mercredi 22**Wednesday 22nd  
Woensdag 22**La Ferme aux bisons** ⌚ 09:30

Découvrez bisons, et autres drôles d'animaux.

**Réservation : 04 76 80 72 37**

Discover buffalo &amp; other rare animals.

**Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37**

Bezoek aan de buffelboerderij

**Registratie : +33 (0) 4 76 80 72 37**
 Place du Téléphérique
  2:00
  TP
**Parcours et défis aquatiques** ⌚ 14:30

Animation faite par les Maîtres nageurs. Prévoir l'entrée piscine 5€

Activity done by the lifeguards. Pool entrance 5€

Activiteit omringd door de badmeester.

Toegang tot het zwembad 5€

 Piscine du Pôle Sports et Loisirs
  02:30
  13

## Visite du Musée EDF Hydrélec ⌚ 15:00

La visite guidée raconte l'histoire et le développement de l'exceptionnelle hydroélectricité.

Carte identité obligatoire pour adultes

The guided visit traces the history and exceptional development of hydroelectricity. ID needed

Begeleide visite van het

hydro-electriciteits museum. IK Verplicht

Musée EDF Hydrélec ⌚ 01:00 🏠 12

## Jeux nocturnes ⌚ 20:30

Jeux de « Karaoké, jeux vidéo, jeux sur écran géant proposés par l'animateur

Karaoke games, video games, giant screen games proposed by the organizer.

Karaokespellen, videogames, gigantische scherm spelen aangeboden door de organisator

Place de la Fare ⌚ 01:30 🏠 6

## Jeudi 23

Thursday 23rd  
Donderdag 23

## Randonnée Géologique ⌚ 7:30

Marche de niveau moyen à la Bérarde sur le circuit du Chardon. Départ en navette. **Tarif : 5€**

**Réservation : 04 76 79 87 07**

Medium level walk to La Bérarde on the Chardon circuit. Departure by shuttle. **Price: 5 €**

**Registration : +33 (0) 4 76 79 87 07**

Middellange wandeling naar La Bérarde op het circuit van Chardon. Vertrek per shuttle. **Prijs: 5 €**

**Registratie : +33 (0) 4 76 79 87 07**

Départ : Place du Téléphérique ⌚ 02:00 🏠 10

## Concert : « TALYSKER » ⌚ 18:00

Concert pour toute la famille

Free concert for the whole family

Gratis concert

Place de la Fare ⌚ 01:30 🏠 TP

## Vendredi 24

Friday 24th  
Vrijdag 24

## Challeng' orientation ⌚ 09:30

Parcours de différents niveaux et récompenses

Orientation race with playful routes for everyone

Oriëntatieparcours voor de hele familie

Centre Estival du Collet ⌚ 01:30 🏠 8

## Vaujany défi ⌚ 17:00

Jeux d'adresse ou de réflexion proposés par l'animateur.

Games of skill or reflection proposed by the organizer.

Behendigheidsspelletjes of reflectie voorgesteld door de organisator

Place du Téléphérique ⌚ 01:30 🏠 6

## Tournoi de hockey des Brûleurs de Loups ⌚ 20:00

Match : Grenoble vs Nice

**Tarifs : adulte 10€ - enfant 5€ / pass 3 matchs adulte : 20€ - pass 3 matchs enfant : 10€**

Match: Grenoble vs Nice

**Prices: adult 10 € - child 5 € / pass 3 adult matches: 20€ - pass 3 children's matches: 10€**

Wedstrijd: Grenoble vs Nice

**Prijzen: volwassene 10 € - kind 5 € / pas 3 v wedstrijden volwassen: 20 € - pas 3 wedstrijden kind : 10 €**

Patinoire de Vaujany ⌚ 01:30 🏠 TP

**VAUJANY**  
1250-3330m Station village

**TOURNOI DES BRÛLEURS DE LOUPS**

**AOÛT 2018**  
PATINOIRE DE VAUJANY

24/08 à 20H  
GRENOBLE  
VS NICE

25/08 à 20H  
CHAMONIX  
VS NICE

26/08 à 17H  
GRENOBLE  
VS CHAMONIX

ENTRÉE  
ADULTE: 10€  
ENFANT: 5€

PASS 3 MATCHS  
ADULTE: 20€  
ENFANT: 10€

FFHG le daz-phm télégrenoble Trénat isère  
www.vaujany.com

## TIR À L'ARC

1H : 10 € 2H: 15 € - Séance toutes les heures - Réservation au chalet du Collet  
01:00 : 10€ / 02:00 : 15€ - Session every hour - Booking at the chalet du Collet  
01u : 10€ / 02u : 15€ - Sessie elk uur - Boeking in het chalet du Collet

**Mardi 21**

Tuesday 21st  
Dinsdag 21

**Découverte du tir à l'arc** ⌚ 14:15

Séance toutes les heures (**dernière à 16h45**).

Departure each hour (**last departure 4.45pm**).

Elk uur nieuwe sessie (**laatste sessie om 16u45**)



Centre Estival du Collet

1:00

8

**Battle Arc** ⌚ 19:00

Séance de Battle Arc

Try the Battle Arc

Probeer de Battle Arc



Centre Estival du Collet

1:00

8

**Mercredi 22**

Wednesday 22nd  
Woensdag 22

**Jeux d'archer** ⌚ 14:15

Jeux d'adresse au tir à l'arc pour toute la famille.

Dexterity archery game for the whole family.

Behendigheidsspelletjes voor de hele familie.



Centre Estival du Collet

1:00

8



## RANDONNÉE

Réservation : 04 76 80 72 37 - Demi-journée: 15 € Journée : 20 € - RDV : Place du Téléphérique - Prévoir chaussures de marche

Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37 - Half day: 15 € Day: 20 € - Appointment : Place du Téléphérique Provide walking shoes

Registratie : +33 (0) 4 76 80 72 37 - Halve dag: 15 € Dag: 20 € - Afspraak: Place du Téléphérique Voorzie wandelschoenen

**Lundi 20**

Monday 20th  
Maandag 20

**Découverte Chamois - Massif du Rissiou** ⌚ 8:45

**Prévoir véhicule.** Niveau moyen

**Car needed** to reach the hike departure

**Wagen** en wandelschoenen voorzien



Place du Téléphérique

3:30

12

**Tour des lacs de l'Alpette** ⌚ 13:45

Randonnée familiale autour des lacs glaciaires

**Prévoir 7€ pour téléphérique**

Family hike around glacial lakes.

**Provide 7€ for the cable car**

Family wandeling rond gletsjermere

**7€ voorzien voor de kabellift**



Place du Téléphérique

3:30

5

**Mardi 21**

Tuesday 21st  
Dinsdag 21

**Le Pas de la Coche** ⌚ 8:45

Pastoralisme, hydroelectricité. Niveau facile

**Prévoir véhicule, pique-nique.**

**Snack & Car needed.** Easy level

**Wagen en snack voorzien.** Gemakkelijk



Place du Téléphérique

7:00

10

**Mercredi 22**

Wednesday 22nd  
Woensdag 22

**Lac de la Fare** ⌚ 8:45

Les lacs glaciaires et le glacier du plan des Cavales

**Prévoir 11,50€.** Niveau moyen

The glacial lakes and the glacier of the Plan des Cavales. **Allow 11,50 €.** Medium level

De gletsjermere en de gletsjer van het Plan des Cavales. **11.50€ voorzien.** Gemiddeld niveau



Place du Téléphérique

3:30

8

**Jeudi 23**Thursday 23rd  
Donderdag 23**Cascade de la fare par les combes** ⌚ 08:45

A la fraîcheur du Flumet. **Niveau facile**  
 At the freshness of the Flumet. **Easy level**  
 Bij de frisheid van de Flumet. **Gemakkelijk**

Place du Téléphérique 3:30 8

**Col du Sabot - Col du Couard** ⌚ 13:45

Par le chemin de la Cochette, Hydroelectricité et pastoralisme. **Prévoir véhicule**, niveau moyen  
 By the way of the Cochette, Hydroelectricity and pastoralism. **Car needed**. Medium level  
 Via de weg van La Cochette, hydro-elektriciteit en pastoralisme. **Wagen voorzien**.  
 Gemiddeld niveau

Place du Téléphérique 03:30 10

**VTT****Lundi 20**Monday 20th  
Maandag 20**ROSE Bikes test - Gratuit / Free / Gratis** ⌚ 10:00

Essayez la gamme ROSE Bikes  
 Come and try ROSE's bikes.  
 Test de « Rose Bike » fietsen onder toezicht van onze monitor.

Centre Estival du Collet 02:00 10

**Echappée électrique en Isère - 4€** ⌚ 14:00

Essayez les VAE. Plusieurs parcours de 45 min  
 Come and try electric bikes.  
 Test de e-bikes onder toezicht van onze monitor.

Office de tourisme 01:00 12

**Mardi 21**Tuesday 21st  
Dinsdag 21**Oisans Col Series - Col d'Ornon** ⌚ 8:30

Profitez des routes fermées à la circulation  
 Enjoy roads closed to traffic  
 Geniet van wegen die afgesloten zijn voor verkeer

Office de tourisme 4:00 16

**Jeudi 23**Thursday 22nd  
Donderdag 22**VTT Enduro Parcours : Vert - Bleu** ⌚ 08:45

Profil « descente ». **Prévoir ticket téléphérique 18€**  
 Niveau moyen  
 « Downhill » profile. **Provide 18€ for the cable car**.  
 Medium level  
 « Downhill » profiel. **18€ voorzien voor de kabellift**.  
 Gemiddeld niveau

Office de tourisme 03:00 12

**NOS MONITEURS VOUS PROPOSENT  
20 - 24 AOÛT****Vendredi 24**Friday 24th  
Vrijdag 24**La Moraine de Bonnepierre** ⌚ 8:45

Parc national des Ecrins. Faune, flore et glacier.  
**Prévoir véhicule et pique-nique**. Niveau moyen  
 Ecrins National Park. Fauna, flora and glacier.  
**Snack & Car needed**.  
 Ecrins National Park. Fauna, flora en gletsjer.  
**Wagen en snack voorzien**.

Place du Téléphérique 7:00 12

**VTT Enduro Parcours rouge - noir** ⌚ 12:30

Profil « descente » **prévoir ticket téléphérique. 18€**.  
 Niveau difficile  
 « Downhill » profile. **Provide 18€ for the cable car**.  
 Hard level  
 « Downhill » profiel. **18€ voorzien voor de kabellift**.  
 Moeilijk niveau

Office de tourisme 04:00 16

**Vendredi 24**Friday 24th  
Vrijdag 24**VTT XC les lacs- Tour du signal** ⌚ 8:30

Profil « pédalant » **prévoir ticket téléphérique 7€**  
 « Pedaling » profile. **Provide 7€ for the cable car**  
 « Trappen » profiel. **7€ voorzien voor de kabellift**

Office de tourisme 03:00 16

**Challeng' Orientation** ⌚ 14:30

Parcours VTT pumptrack. Course orientation, tir et récompenses  
 MTB trail pumptrack. Orienteering, shooting and rewards  
 MTB trail pumptrack. Oriëntatielopen, schieten en beloningen

Office de tourisme 01:30 TP

**Réservation : 04 76 80 72 37****Demi-journée : 15 € - Journée : 20 €****Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37****half day : 15 € - Day : 20 €****Registratie: +33 (0) 4 76 80 72 37****Halve dag : 15 € - Dag : 20 €**

**Samedi 25**Saturday 25th  
Zaterdag 25**Tournoi de hockey des Brûleurs de Loups** ⌚ 20:00

Match : Chamonix vs Nice

**Tarifs : adulte 10€ - enfant 5€ / pass 3 matchs adulte : 20€ - pass 3 matchs enfant : 10€**

Match : Chamonix vs Nice

**Prices: adult 10 € - child 5 € / pass 3 adult matches: 20€ - pass 3 children's matches: 10€**

Wedstrijd : Chamonix vs Nice

**Prijzen: volwassene 10 € - kind 5 € / pas 3 wedstrijden volwassen: 20 € - pas 3 wedstrijden kind : 10 €**
 Patinoire de Vaujany
  01:30
  TP
**Dimanche 26**Sunday 26th  
Zondag 26**Tournoi de hockey des Brûleurs de Loups** ⌚ 17:00







Match : Grenoble vs Chamonix

**Tarifs : adulte 10€ - enfant 5€ / pass 3 matchs adulte : 20€ - pass 3 matchs enfant : 10€**

Match : Grenoble vs Chamonix

**Prices: adult 10 € - child 5 € / pass 3 adult matches: 20€ - pass 3 children's matches: 10€**

Wedstrijd : Grenoble vs Chamonix

**Prijzen: volwassene 10 € - kind 5 € / pas 3 wedstrijden volwassen: 20 € - pas 3 wedstrijden kind : 10 €**
 Patinoire de Vaujany
  01:30
  TP
**Pot d'Accueil** ⌚ 17:30Présentation des animations et «Chartreuse orange» de bienvenue  
Information about the village followed by a welcome drinkInformatie over het dorp  
gevolgd door welkomstdrankje
 Place de la Fare
  01:30
  TP
**Lundi 27**Monday 27th  
Maandag 27**Z'animalpes « C'est pas sorcier »** ⌚ 16:00

Diffusion de l'émission culturelle

Movie about animals - French spoken


Dierenfilm - Franstalig

 Maison de la Faune
  00:30
  5
**Spectacle : « Les vélos rigolos »** ⌚ 18:00

Spectacle et activité pour toute la famille

Spectal and activity for the whole family

Spektakel voor de hele familie

 Place de la Fare
  01:00
  TP
**Initiation au Curling / Eisstock** ⌚ 21:00

Découverte de la «Pétanque du Grand Nord»

**Réservation : 04 76 80 72 37**

Come and try Curling the « scottish » sport

**Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37**

Een originele manier om te « petanquen »

**Registratie : +33 (0) 4 76 80 72 37**
 Patinoire du Pôle Sports et Loisirs
  01:00
  10
**Mardi 28**Tuesday 28th  
Dinsdag 28**Rencontres Sportives** ⌚ 10:00

L'animateur propose &amp; s'adapte aux demandes (badminton, tennis, foot...)

Come and play with our organizer




De organisator suggereert en past zich aan aan de vraag

 Centre Estival du Collet
  01:30
  10
**Z'animalpes Quiz** ⌚ 16:00

Quiz animalier et confection d'empreintes.

Educational games at the mountain animals museum.

Educatieve spelletjes in het dierenmuseum.

 Maison de la Faune
  01:00
  5
**Les grillades musicales** ⌚ 17:30

Apportez vos grillades, nous nous occupons de l'ambiance ! Tournoi de pétanque BBQ. et concert

Bowl tournament, barbecue and concert. Bring your meal and enjoy the evening !

Pétanque toernooi, barbecueparty, concert.

 Centre Estival du Collet
  05:00
  10/TP



**Mercredi 29**

Wednesday 29th  
Woensdag 29

**La Ferme aux bisons**

🕒 09:30

Découvrez bisons, et autres drôles d'animaux.

**Réservation : 04 76 80 72 37**

Discover buffalo & other rare animals.

**Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37**

Bezoek aan de buffelboerderij

**Registratie : +33 (0) 4 76 80 72 37**



Place du Téléphérique

2:00

TP

**Visite du Musée EDF Hydrélec**

🕒 15:00

La visite guidée raconte l'histoire et le développement de l'exceptionnelle hydroélectricité.

Carte identité obligatoire pour adultes

The guided visit traces the history and exceptional development of hydroelectricity. ID needed

Begeleide visite van het

hydro-electriciteits museum. IK Verplicht



Musée EDF Hydrélec

01:00

12

**Jeux nocturnes**

🕒 20:30

Jeux de « Karaké, jeux vidéo, jeux sur écran géant proposés par l'animateur

Karaoke games, video games, giant screen games proposed by the organizer.

Karaoke spellen, videogames, gigantische scherm spelen aangeboden door de organisator



Place de la Fare

01:30

6

**Jeudi 30**

Thursday 30th  
Donnerdag 30

**Vaujany défi**

🕒 17:00

Jeux d'adresse ou de reflexion proposés par l'animateur.

Games of skill or reflection proposed by the organizer.

Behendigheidsspelletjes of reflectie voorgesteld door de organisator



Place du Téléphérique

01:30

6

**Vendredi 31**

Friday 31th  
Vrijdag 31

**Challeng' orientation**

🕒 14:30

Parcours de différents niveaux et récompenses

Orientation race with playful routes for everyone

Oriëntatieparcours voor de hele familie



Centre Estival du Collet

01:30

8

**Animaux de la montagne**

🕒 18:30

Observation à la longue vue. Prévoir véhicule

**Réservation : 04 76 79 87 07**

Discover animals with a telescope. Car needed

**Registration : +33 (0) 4 76 79 87 07**

Observatie van bergdieren met een telescoop

**Registratie : +33 (0) 4 76 79 87 07.** Wagen voorzien.



Maison de la Faune

01:00

5



## Tir à l'arc

1H : 10 € 2H: 15 € - Séance toutes les heures - Réservation au chalet du Collet  
01:00 : 10€ / 02:00 : 15€ - Session every hour - Booking at the chalet du Collet  
01u : 10€ / 02u : 15€ - Sessie elk uur - Boeking in het chalet du Collet

Lundi 27

Monday 27th  
Maandag 27

Découverte du tir à l'arc ⌚ 10:00

Séance toutes les heures (**dernière à 16h45**).  
Departure each hour (**last departure 4.45pm**).  
Elk uur nieuwe sessie (**laatste sessie om 16u45**)

    
Centre Estival du Collet 1:00 8



Mardi 28

Tuesday 28th  
Dinsdag 28

Jeux d'archer ⌚ 14:15

Jeux d'adresse au tir à l'arc pour toute la famille.  
Dexterity archery game for the whole family.  
Behendigheidsspelletjes voor de hele familie.

    
Centre Estival du Collet 1:00 8

Battle Arc ⌚ 19:00

Séance de Battle Arc  
Try the Battle Arc  
Probeer de Battle Arc

    
Centre Estival du Collet 1:00 8

## Randonnée

Réservation : 04 76 80 72 37 - Demi-journée: 15 € Journée : 20 € - RDV : Place du Téléphérique - Prévoir chaussures de marche  
Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37 - Half day: 15 € Day: 20 € - Appointment : Place du Téléphérique Provide walking shoes  
Registratie : +33 (0) 4 76 80 72 37 - Halve dag: 15 € Dag: 20 € - Afspraak: Place du Téléphérique Voorzie wandelschoenen

Lundi 27

Monday 27th  
Maandag 27

Découverte Chamois - Massif du Rissiou ⌚ 8:45

Prévoir véhicule. Niveau moyen  
Car needed to reach the hike departure  
Wagen en wandelschoenen voorzien

    
Place du Téléphérique 3:30 12

Tour des lacs de l'Alpette ⌚ 13:45

Randonnée familiale autour des lacs glaciaires  
Prévoir 7€ pour téléphérique  
Family hike around glacial lakes.  
Provide 7€ for the cable car  
Familie wandeling rond gletsjermereen  
7€ voorzien voor de kabellift

    
Place du Téléphérique 3:30 5

Vendredi 31

Friday 31st  
Vrijdag 31

Lac du Lauvitel ⌚ 8:45

Parc national des Ecrins  
Prévoir véhicule, pique-nique. Niveau facile  
Ecrins National Park.  
Snack & Car needed. Easy level  
Ecrins National Park.  
Wagen en snack voorzien. Eenvoudig niveau

    
Place du Téléphérique 7:00 8



# NOS MONITEURS VOUS PROPOSENT 27 - 31 AOÛT

## VTT

Lundi 27

Monday 27th  
Maandag 27

**ROSE Bikes test - Gratuit / Free / Gratis** ⌚ **10:00**

Essayez la gamme ROSE Bikes  
Come and try ROSE's bikes.  
Test de « Rose Bike »fietsen onder toezicht van onze monitor.

Centre Estival du Collet ⌚ 02:00 🏔️ 10

**Echappée électrique en Isère - 4 €** ⌚ **14:00**

Essayez les VAE. Plusieurs parcours de 45 min  
Come and try electric bikes.  
Test de e-bikes onder toezicht van onze monitor.

Office de tourisme ⌚ 01:00 🏔️ 12

Mardi 28

Tuesday 28th  
Dinsdag 28

**Oisans Col Series : Col de Sarenne** ⌚ **8:30**

Profitez des routes fermées a la circulation  
Enjoy roads closed to traffic  
Geniet van wegen die afgesloten zijn voor verkeer

Office de tourisme ⌚ 4:00 🏔️ 16

Jeudi 30

Thursday 30th  
Donderdag 30

**VTT Enduro Parcours : Vert - Bleu** ⌚ **08:45**

Profil « descente ». **Prévoir ticket téléphérique 18€**  
Niveau moyen  
« Downhill » profile. **Provide 18€ for the cable car.**  
Medium level  
« Downhill » profiel. **18€ voorzien voor de kabellift.**  
Gemiddeld niveau

Office de tourisme ⌚ 03:00 🏔️ 12

**VTT Enduro Parcours Rouge - Noir** ⌚ **12:30**

Profil « descente » **prévoir ticket téléphérique. 18€.**  
Niveau difficile  
« Downhill » profile. **Provide 18€ for the cable car.**  
Hard level  
« Downhill » profiel. **18€ voorzien voor de kabellift.**  
Moeilijk niveau

Office de tourisme ⌚ 04:00 🏔️ 16

Vendredi 31

Friday 31st  
Vrijdag 31

**VTT XC les lacs- Tour du signal** ⌚ **8:30**

Profil « pédalant » **prévoir ticket téléphérique. 7€**  
« Pedaling » profile. **Provide 7€ for the cable car**  
« Trappen » profiel. **7€ voorzien voor de kabellift**

Office de tourisme ⌚ 03:00 🏔️ 16

**Challeng' Orientation** ⌚ **14:30**

Parcours VTT pumptrack. Course orientation, tir et récompenses  
MTB trail pumptrack. Orienteering, shooting and rewards  
MTB trail pumptrack. Oriëntatielopen, schieten en beloningen

Office de tourisme ⌚ 01:30 🏔️ TP

**Réservation : 04 76 80 72 37**

**Demi-journée : 15 € - Journée : 20 €**

**Registration : +33 (0) 4 76 80 72 37**

**half day : 15 € - Day : 20 €**

**Registratie: +33 (0) 4 76 80 72 37**

**Halve dag : 15 € - Dag : 20 €**



# Navettes



## BOURG D'OISANS - VAUJANY

	Lundi, Mardi Mercredi, Vendredi, Dimanche		Jeudi Samedi	Samedi
<b>Départ : Bourg d'Oisans - Office de Tourisme</b>	7:55	13:00	7:55	11:25
Bourg d'Oisans - Gare routière	8:00	13:05	8:00	11:30
Eglise des Sables - Les Effonds	8:02	13:07	8:02	11:32
Rochetaillée	8:05	13:10	8:05	11:35
Allemont - Pharmacie	8:07	13:12	8:07	11:37
Allemont - Office de Tourisme	8:10	13:15	8:10	11:40
Allemont - Plan Barbier	8:10	13:15	8:10	11:40
Hameaux de Vaujany*	à partir de 8:15	à partir de 13:20	à partir de 8:15	à partir de 11:45
Gare intermédiaire Ascenseur Pôle Sports et Loisirs	8:38	13:43	8:38	12:03
<b>Vaujany - Téléphérique</b>	8:40	13:45	8:40	12:05

Démarche Qualité Tourisme™:  
Votre avis nous intéresse

Qualité Tourisme™ certification process.  
Please, give us your opinion.

« Qualité Tourisme™ » label.  
Jouw mening interesseert ons.

## VAUJANY - BOURG D'OISANS

	Lundi, Mardi Mercredi, Vendredi, Dimanche		Jeudi	Samedi	
<b>Départ : Vaujany - Téléphérique</b>	12:05	18:05	18:05	10:00	16:05
Gare intermédiaire Ascenseur Pôle Sports et Loisirs	12:07	18:07	18:07	10:02	16:07
Hameaux de Vaujany	à partir de 12:08	à partir de 18:08	à partir de 18:08	à partir de 10:03	à partir de 16:08
Allemont - Plan Barbier	12:25	18:25	18:25	10:20	16:25
Allemont - Office de Tourisme	12:25	18:25	18:25	10:20	16:25
Allemont - Pharmacie	12:30	18:30	18:30	10:25	16:30
Rochetaillée	12:35	18:35	18:35	10:30	16:35
Eglise des Sables - Les Effonds	12:37	18:37	18:37	10:32	16:37
Bourg d'Oisans - Gare routière	12:40	18:40	18:40	10:35	16:40
<b>Bourg d'Oisans - Office de Tourisme</b>	12:45	18:45	18:45	10:40	16:45

## PETIT TRAIN DE VAUJANY

Matin

Après - midi

8:55 > 12h30

13:55 > 18:55

Un train par heure

## TÉLÉPHÉRIQUE VAUJANY - ALPETTE

9:00 > 12h30

Matin : 12h30

Montée

Dernière  
descente :

14:00 > 17:15

Après  
Midi : 17h35

Départ toutes les 30 minutes

